

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 28 agosto 1983, n. 10

Disposizioni concernenti il conferimento ai Comuni del titolo di "Città" o di "Borgata"

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Articolo unico

Dopo l'art. 4 della legge regionale 21 ottobre 1963, numero 29 e successive modificazioni ed integrazioni sono inseriti i seguenti nuovi articoli:

Art. 4 bis

"1. Con decreto del Presidente della Giunta regionale, su conforme deliberazione della Giunta regionale, sentita la Giunta provinciale territorialmente competente, possono essere conferiti ai Comuni che ne facciano domanda i titoli di "Città" o di "Borgata", dopo che siano state verificate le condizioni di cui ai seguenti articoli 4 ter e 4 quater.

2. I Comuni della Regione che, anteriormente all'entrata in vigore della presente legge hanno ottenuto il conferimento del titolo di "Città" o di "Borgata", conservano tale titolo."

Art. 4 ter

"1. Il titolo di "Città" può essere conferito ai Comuni con popolazione non inferiore ai diecimila abitanti, insigni per fatti storici o per attuale importanza socio-economica perché capoluoghi di vallata, o perché poli di gravitazione nell'ambito del territorio circostante, i quali abbiano convenientemente provveduto ad ogni pubblico servizio con particolare riguardo all'assistenza e all'istruzione."

Art. 4 quater

"1. Il titolo di "Borgata" può essere conferito ai Comuni con popolazione non inferiore ai duemila abitanti, dopo che sia stata verificata l'esi-

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 28. August 1983, Nr. 10

Bestimmungen betreffend die Verleihung der Bezeichnung "Stadtgemeinde" oder "Marktgemeinde" an die Gemeinden

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Einzigster Artikel

Nach dem Artikel 4 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen werden die nachstehenden neuen Artikel eingefügt:

Art. 4 bis

"(1) Mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses können auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses nach Anhören des örtlich zuständigen Landesausschusses den Gemeinden, die es beantragten, die Bezeichnungen "Stadtgemeinde" oder "Marktgemeinde" verliehen werden, nachdem das Vorliegen der Voraussetzungen nach den nachstehenden Artikel 4 ter und 4 quater festgestellt worden sind.

(2) Die Gemeinden der Region, die vor Inkrafttreten dieses Gesetzes die Verleihung der Bezeichnung "Stadtgemeinde" oder "Marktgemeinde" erhalten haben, behalten diese Bezeichnung bei."

Art. 4 ter

"(1) Die Bezeichnung "Stadtgemeinde" kann den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mindestens 10.000 Einwohnern verliehen werden, die sich wegen geschichtlicher Ereignisse oder wegen der derzeitigen sozial-wirtschaftlichen Bedeutung auszeichnen, weil sie Hauptorte einer Talschaft oder weil sie Anziehungspole im Rahmen des umliegenden Gebietes sind, die für jeden öffentlichen Dienst unter besonderer Berücksichtigung der Fürsorge und des Unterrichts in angemessener Weise gesorgt haben."

Art. 4 quater

"(1) Die Bezeichnung "Marktgemeinde" kann den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mindestens 2.000 Einwohnern verliehen werden,

stenza delle altre condizioni stabilite dal precedente articolo 4 ter.”

Art. 4 quinquies

“1. La deliberazione del Consiglio comunale che autorizza il Sindaco ad inoltrare alla Giunta regionale la domanda di conferimento del titolo di “Città” o di “Borgata” deve essere corredata da una relazione illustrativa dell’esistenza delle particolari condizioni richieste per il conferimento del titolo medesimo.”

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 28 agosto 1983

Il Presidente della Giunta regionale
PANCHERI

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
G. de Pretis

LEGGE REGIONALE 28 agosto 1983, n. 11

Norme per l'utilizzazione dei proventi derivanti dalla monetizzazione con le società titolari di grandi derivazioni a scopo idroelettrico dei diritti di cui all'articolo 10 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

1. L'importo di lire 1.698.994.517 versato alla Regione dalle società titolari di grandi derivazioni a scopo idroelettrico a seguito della conversione in numerario, per il periodo 1961-1971, degli oneri previsti dall'articolo 10 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5, è destinato alle Province autonome di Trento e di Bolzano, secondo il riparto indicato nell'articolo seguente, per i fini di cui al primo e secondo comma dell'articolo 10 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5.

nachdem das Vorhandensein der anderen im vorstehenden Artikel 4 ter festgelegten Voraussetzungen festgestellt worden ist.”

Art. 4 quinquies

“(1) Dem Beschluß des Gemeinderates, mit dem der Bürgermeister dazu ermächtigt wird, beim Regionalausschuß den Antrag auf Verleihung der Bezeichnung “Stadtgemeinde” oder “Marktgemeinde” einzureichen, ist ein erläuternder Bericht über das Vorhandensein der für die Verleihung dieser Bezeichnung erforderlichen besonderen Voraussetzungen beizufügen.”

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht.

Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 28. August 1983

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient*
G. de Pretis

REGIONALGESETZ vom 28. August 1983, Nr. 11

Bestimmungen über die Verwendung der Erträge aus der Monetisierung der Rechte nach Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5, gegenüber den Gesellschaften, die Großableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie innehaben

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

(1) Der infolge der Monetisierung der im Art. 10 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5 vorgesehenen Lasten für den Zeitraum 1961 - 1971 von den Gesellschaften, die Großableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie innehaben, an die Region überwiesene Betrag von 1.698.994.517 Lire ist nach der im nachstehenden Artikel angegebenen Aufteilung für die Zwecke nach Artikel 10 Abs. 1 und 2 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5 für die autonomen Provinzen Trient und Bozen bestimmt.